

Profile of Research Postgraduate Student (School of Chinese, HKU)



Mr. CHEN Qiufan, Stanley 陳樛帆

Supervisor(s):	Prof. WEI Yan 魏艷教授
Programme:	Part-time 4-year PhD programme
Date of Registration:	1 October 2026
Past Academic Qualifications:	Dual bachelor's degrees in Chinese Literature and Film and Television Arts, Peking University (2004)
HKU Email:	qfchen@hku.edu.hk
Course(s) Taught at HKU:	
Research Interests:	AI-Human Hybrid Creativity; science fiction; creative writing; AI-assisted writing
Personal Website:	https://chenqiufan.com/

Brief Biography

Chen Qiufan (Stanley Chan) is a Chinese science fiction writer, translator and curator, and an Assistant Professor in the School of Arts and Social Sciences at Hong Kong Metropolitan University. For the 2026/27 academic year, he is listed in HKU's School of Chinese as a part-time PhD student supervised by Prof. WEI Yan, with registration on 1 October 2026. His field of study is AI-Human Hybrid Creativity. His writing explores how technological change affects everyday life, labour and ecological relationships. Major works include *Waste Tide*, *AI 2041: Ten Visions for Our Future* (with Kai-Fu Lee), and *Ocean Break*. He has worked in the technology industry, including at Google and Baidu, and has undertaken interdisciplinary work with the Berggruen Institute.

陳樛帆，科幻作家、譯者及策展人，現任香港都會大學人文社會科學院助理教授。2026/27 學年列入香港大學中文學院兼讀制博士生名單，導師為魏艷教授，註冊日期為2026年10月1日，研究方向為人工智能與人類混合創造力。他的創作關注技術變遷如何進入日常生活，改變勞動經驗及人與生態的關係。代表作包括《荒潮》、與李開復合著的《AI 未來進行式》，以及《剎海》。他曾任職於谷歌、百度等科技企業，並參與博古睿研究院的跨學科研究與敘事實踐。

Publications

Journal Articles and Research Essays

Year	Publication details
2026	Chen, Qiufan. Who Co-Authors the Future? Globalisation, Translation Politics, and Narrative Power in Waste Tide and AI 2041. <i>Critical Arts</i> . Published online 27 August 2026.
2026	陳楸帆。〈邊緣與中心的辯證——推想小說作為文類生成運動〉。《探索與爭鳴》，第6期，31–35頁。
2026	陳楸帆。〈漸變與坍塌：從拉巴圖特到AI寫作的敘事認識論轉變〉。 <i>Journal of Digital Humanities and Science Fiction Studies</i> , 1(1), 22–35. DOI: 10.64058/DHSFS.26.1.02.
2026	Chen, Qiufan. Twelve Frames in a Darkroom. <i>Novel Review</i> 《小說評論》，no. 3. Chinese-language article.
2025	Chen, Qiufan, and Connor Cook. How to Think Unlike Humans? The <i>Antikythera Journal</i> . DOI: 10.1162/ANTI.5CZW.
2025	陳楸帆。〈人工智能時代的科幻創作：跨學科視域下的知識生產與技術想象〉。《科普創作評論》，5(2)，26–33頁。DOI: 10.19957/j.cnki.kpczpl.2025.02.005.
2024	陳楸帆。〈未來已滿，天地橐龠——科幻文學創作漫談〉。《粵港澳大灣區文學評論》，第1期。
2023	陳楸帆。〈人工智能會夢見超真實嗎？AIGC時代的中國數字媒介生態觀察〉。《南方文壇》，第6期，19–25頁。
2023	陳楸帆。〈以科幻創作為鏡：返照、預見與超越〉。《上海文化》。
2022	陳楸帆。〈算法與夢境，或文學的未來〉。《文藝爭鳴》。
2020	陳楸帆。〈「超真實」時代的科幻文學創作〉。《中國比較文學》，第2期，36–49頁。

Scholarly Dialogues and Forums

Year	Publication details
2026	陳楸帆、小白。〈指向月亮的手指〉。《長江文藝》。中國作家網於2026年9月7日轉載。
2025	Chen, Qiufan, and Ping Zhu. Chinese Cyberpunk: From Writing to Worlding. <i>Chinese Literature and Thought Today</i> , 56(1–2), 184–190. DOI: 10.1080/27683524.2025.2479974.
2025	Chen, Qiufan, and Ping Zhu. How Does Science Fiction Undo Gender? <i>Chinese Literature and Thought Today</i> , 56(1–2), 191–194. DOI: 10.1080/27683524.2025.2479975.
2025	陳韜、陳楸帆。〈在時代十字路口的中國科幻寫作〉。《當代作家評論》，第4期。
2023	陳楸帆、方岩、劉禕家等。〈「人工智能時代下的文學創作與文學批評」論壇〉。《東吳學術》，第5期，104–127頁。

Book Chapters

Year	Publication details
2026	Chen, Qiufan. Deep Writing: A Hermetic Practice in LLMs Era. In First Encounters with AI: Writers on Writing, edited by Nina Beguš. University of Michigan Press. Forthcoming.
2026	Chen, Qiufan. Can AI Dream of Hyperreality? The Excessive Present and the Participatory Future of China Digital Media. In The Oxford Handbook of Chinese Digital Media, edited by Carlos Rojas, Yomi Braester and Jinying Li. Oxford University Press. In production.
2025	Chen, Qiufan. As Water Over Your Scattered Bodies. Translated by Emily Jin. In Machine Decision Is Not Final: China and the History and Future of Artificial Intelligence, edited by Benjamin H. Bratton, Anna Greenspan, Amy Ireland and Bogna Konior, 265–278. Urbanomic.

Edited Publications

Year	Publication details
2025	Hemispherical Stacks. Co-editor with Benjamin Bratton and Lukáš Likavčan, The Antikythera Journal; contributor of the scenario fiction Emerald Isle: A Beacon of Hope Amid Climate Crisis?

Academic Book Review

Year	Publication details
2026	Chen, Qiufan. Review of Fear of Seeing: A Poetics of Chinese Science Fiction, by Mingwei Song. MCLC Resource Center, The Ohio State University, March 2026. https://u.osu.edu/mclc/book-reviews/chen-qiufan/

Authored Books and Editions

Year	Publication details
2026	陳楸帆。《英歌沸騰》三部曲。上海譯文出版社，4月。Young-adult science fiction trilogy.
2026	陳楸帆。《剎海》。香港三聯書店，4月。Traditional Chinese edition of Ocean Break.
2025	陳楸帆。《重生的金漆木雕》。門多繪。天天出版社。Children's science fiction.
2025	陳楸帆。《剎海》 Ocean Break。花城出版社，9月。Novel.
2024	陳楸帆。《山歌海謠》。浙江少年兒童出版社，6月。
2023	陳楸帆。《巴鱗》 Balin。人民文學出版社。
2022	陳楸帆。《零碳中國》。安徽少年兒童出版社。
2021	Lee, Kai-Fu, and Chen Qiufan. AI 2041: Ten Visions for Our Future. Currency / Penguin Random House. Chinese editions include《AI 2041: 預見10個未來新世界》and《AI 未來進行式》。

Year	Publication details
2019	陳楸帆。《人生算法》The Algorithms for Life。中信出版社。Short-story collection.
2013 / 2019	陳楸帆。《荒潮》。Chinese original, 2013. English edition: Waste Tide, translated by Ken Liu, Tor Books / Head of Zeus, 2019.
2018	陳楸帆。《後人類時代》The Age of Posthuman。作家出版社。Short-story collection.
2015	陳楸帆。《未來病史》A History of Future Illnesses。長江文藝出版社。Short-story collection.
2012	陳楸帆。《薄碼》Boma。百花洲文藝出版社。Short-story collection.
2006 / 2014	陳楸帆。《深瞳》Vision of the Abyss。First book edition, 2006; revised edition, 2014.

Selected Literary Publications

Year	Publication details
2026	陳楸帆。〈蒸餾〉。《特區文學》，第8期；《小說選刊》，第9期轉載。
2025	Chen, Qiufan, and Mao Ning. The Awakener. Chinese Literature and Thought Today, 56(1–2), 195–201. DOI: 10.1080/27683524.2025.2479978. Creative contribution.
2025	Chen, Qiufan. Cloud Seeding Ritual. Chinese Literature and Thought Today, 56(1–2), 202–209. DOI: 10.1080/27683524.2025.2479979. Creative contribution.
2022	陳楸帆。〈菌歌〉Do You Hear the Fungi Sing。《收穫》，第3期。English translation by Emily X. N. Jin in Tomorrow's Parties (MIT Press).
2018	陳楸帆。〈出神狀態〉The State of Trance。《小說界》，第4期；English translation in The Book of Shanghai.
2011	Chen, Qiufan. The Fish of Lijiang〈麗江的魚兒們〉。Translated by Ken Liu. Clarkesworld, no. 59. Chinese original:《科幻世界》，2006年第5期。

Research Projects

Selected research and creative collaborations

Year	Project, institution and role
2023	Berggruen Institute Fellowship. Interdisciplinary storytelling concerning collective and planetary intelligence, with proposed contributions to Vaster Than Empires and Hemispherical Stacks.
2024	I Am Feeling Luckier. Interactive fiction and online art collaboration with Song Yehwan. Role: collaborating writer.
2024	Cloud Seeding Ritual. Commissioned fiction responding to Mika Rottenberg's exhibition at Museum Tinguely, Basel. Role: author.

Awards and Honours

Year	Award or honour
2023	Grand Prix de l'Imaginaire, Best Foreign Novel: shortlisted, Waste Tide (L'île de Silicium). Translator Gwennaël Gaffric received the Prix Jacques Chambon for this translation.
2022	Best Business Book of the Year, Germany: AI 2041, with Kai-Fu Lee.
2022	Fourth Mao Dun Emerging Writers Award.
2020	Galaxy Award, Best Original Book: The Algorithms for Life.
2020	Locus Award, Best First Novel: finalist, Waste Tide.
2013	Chinese Nebula Award, Best Novel, Gold: Waste Tide.
2012	Science Fiction & Fantasy Translation Award, Short Form: The Fish of Lijiang, translated by Ken Liu.

Invited Lectures and Talks

- Deep Writing: Human–Machine Co-Creation and the Future of Authorship. School of Chinese and Society of Fellows in the Humanities, HKU, 7 November 2025.
- Public lectures and creative-writing workshops. Artist-in-Residence Programme, School of Arts and Social Sciences, Hong Kong Metropolitan University, February–March 2025.
- From Waste Tide to AI2041: A Journey into Hidden Realities and Beyond. Center for East Asian Studies, Stanford University, 8 March 2023.

Conference Presentation

- Is Reality Outpacing Fiction? A Fireside Chat with Author Chen Qiufan. re:publica 25, Berlin, 27 May 2025. Conversation with Geraldine de Bastion and Uri Aviv.
- The Next Earth: Computation, Crisis, Cosmology. Symposium and journal launch convened by Antikythera, MIT Architecture and Berggruen Arts & Culture, Palazzo Diedo, Venice, May 2025. Invited participant.

Others

Academic appointments and professional experience

Type	Period	Appointment or experience
Academic	Current	Assistant Professor, School of Arts and Social Sciences, Hong Kong Metropolitan University. Areas of expertise: science fiction, modern and contemporary Chinese literature, creative writing and AI-assisted writing.
Research	2023–2024	Research Scholar, MacMillan Center, Yale University.
Residency	2022	Futurist-in-Residence, Southern California Institute of Architecture (SCI-Arc); writer residency with Pro Helvetia, Swiss Arts Council.
Professional	Prior roles	Technology-industry experience at Google and Baidu; founding member of Noitom; founder of Thema Mundi, a content development studio.
Service	Current	Deputy Director, Science Fiction Committee, Chinese Writers Association; board member, Chinese Science Writers Association.